

« Immensément, Radicalement, Magnifiquement Russe ! »

- Ronnie Scheib, Variety

12



venezia 64.

Lion Spécial Pour
L'ensemble de son Œuvre



Nommé à l'Oscar®
Meilleur Film Etranger

APRÈS SOLEIL TROMPEUR
ET LE BARBIER DE SIBÉRIE,

LE NOUVEAU FILM DE
NIKITA MIKHALKOV



D'APRÈS LE CLASSIQUE DE SIDNEY LUMET « 12 HOMMES EN COLÈRE »

Au Cinéma le 10 février

SCÉNARIO : NIKITA MIKHALKOV • ALEXANDER NOVOTOTSKY-VLASOV • VLADIMIR MOISEENKO • RÉALISATEUR : NIKITA MIKHALOV • DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE : VLADISLAV OPELIANTS • MUSIQUE : EDWARD ARTEMIY • MONTAGE : ANDREY ZAITSEV • ENZO MENICONI • PRODUCTEURS : LEONID VERESHCHAGIN • NIKITA MIKHALKOV
AVEC : SERGEY MAKOVETSKY • NIKITA MIKHALKOV • SERGEY GARMASH • VALENTIN GAFT • ALEXEY PETRENKO • YURI STOYANOV • SERGEY GAZAROV • MIKHAIL EFREMOV
ALEXEY GORBUNOV • SERGEY ARTSYBASHEV • VICTOR VERZHBITSKY • ROMAN MADJANOV • PRODUIT PAR THREE T PRODUCTIONS •
AVEC LE SOUTIEN DE L'AGENCE POUR LA CULTURE ET LA CINÉMATOGRAPHIE DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE.

www.12lefilm.fr



nova
LE GRAND MIX

KINOVISTA
DISTRIBUTION

Télé Ciné
Obs



Durée : 2 h 30

SORTIE LE 10 Février 2010

Distribution

KINOVISTA
5 Villa de la Faisanderie
75116 Paris
T : 01 73 75 64 77

Presse

MOONFLEET
Jérôme Jouneaux & Matthieu Rey
10 rue d'Aumale – 75009 Paris
T : 01 53 20 01 20

Dossier de presse, photos et BA disponibles sur : www.12lefilm.fr



12 Jurés. 12 Vérités. 1 Verdict.

Moscou, de nos jours.

12 hommes que tout sépare doivent décider unanimement du destin d'un jeune Tchétchène accusé du meurtre de son père adoptif, un officier russe. Confinés dans un gymnase d'école transformé pour l'occasion en salle de délibération, chacun des jurés prend la parole pour s'imposer, peser les faits et finalement se révéler tandis que l'accusé attend son verdict en retraçant son parcours durant la guerre.

A PROPOS DU FILM

Basé à l'origine sur le texte de la pièce de Reginald Rose, écrite en 1953, jouée pour la première fois à la télévision en 1954 et adaptée au cinéma par Sidney Lumet avec **12 HOMMES EN COLERE** en 1957, **12** de Nikita Mikhalkov s'éloigne sensiblement de la vision de Rose et de Lumet dès la première image. « Il n'y a pas tant de parallèles avec le film de Lumet » confie l'acteur Valentin Gaft.

S'entourant des scénaristes Vladimir Moiseyenko et Aleksandr Novototsky, co-auteurs du film **LE RETOUR** d'Andrei Zvyagintsev, Lion d'Or 2003 ; Nikita Mikhalkov confie s'être efforcé de créer « une œuvre totalement nouvelle et originale qui paraisse très actuelle au XXI^e siècle. » Le texte de Reginald Rose qu'il avait mis en scène au théâtre lorsqu'il était encore étudiant dans les années 60, portait essentiellement sur le thème de la tolérance.

Le scénario de **12**, profondément russe, présente une suite de questionnements sur l'Histoire, le rôle de la citoyenneté et de la loi à l'ère postsoviétique, les influences de l'Occident et de la globalisation, la saturation des médias, l'expansionnisme militaire, la corruption sociale et politique, la guerre en Tchétchénie, ainsi que le racisme et l'antisémitisme.

Afin de donner vie à ces interrogations, Nikita Mikhalkov avait besoin d'acteurs capables de donner un visage humain à la condition humaine contemporaine reflétée par chacun des personnages. « Ce film parle de nous tous » indique l'acteur Mikael Efremov. « Chaque juré représente une profession, une couche sociale, une origine ethnique. Je crois que chacun peut se reconnaître dans ces 12 personnages. »

Pour atteindre un équilibre entre l'empathie, la progression des personnages et le récit, le réalisateur s'est notamment entouré des acteurs Aleksei Petrenko, Sergey Gazarov, Mikhail Efremov, Sergei Makovetsky, Aleksey Gorbunov, Sergei Artsybashev, Sergey Garmash et Viktor Verzhbitskiy - ayant tous déjà travaillé à ses côtés en tant qu'acteurs ou dans les films qu'il a réalisés.

Après avoir joué deux fois ensemble, Sergei Makovetsky souhaitait être dirigé par Mikhalkov. Se souvenant de cette requête, le réalisateur informe son ami d'une manière peu conventionnelle qu'il lui confie le rôle du président des jurés. Un jour, il lui téléphone sans se présenter et lui demande : « Makovetsky, crois-tu en Dieu ? »

« Qui est à l'appareil » répond son interlocuteur.

« Ne t'en préoccupe pas » lui dit Mikhalkov, « Réponds simplement oui ou non. »

« Mais qui est-ce ? » demande l'acteur.

« Pas d'importance. Réponds simplement oui ou non »

« Oui. » admet finalement Sergei Makovetsky.

« Et tu vas à l'église ? »

« Oui. »

« Tes prières ont été entendues, » lui dit Mikhalkov avant de lui révéler son identité.

12 a été tourné au cours d'une pause de la production de **SOLEIL TROMPEUR II**, la suite du film qui lui valut l'Oscar du meilleur film étranger en 1995. Contrairement au film de Sidney Lumet dont les scènes furent tournées dans le désordre pour des raisons économiques, Nikita Mikhalkov a choisi de filmer **12** dans l'ordre chronologique, afin de laisser à ses acteurs la possibilité de progresser dans la création de leur personnage.

« Les deux mois de tournage ont été une expérience fascinante en tant qu'acteur. Nous avons eu une préparation approfondie pendant laquelle nous avons répété et travaillé le texte, puis nous avons tourné dans l'ordre du scénario. Contrairement à ce qui se fait habituellement. C'était assez unique », confie Sergey Garmash.

Les « douze » acteurs devaient être sur le plateau tous les jours. Le réalisateur leur obtint un contrat d'exclusivité pendant toute la durée du tournage. Seul, Valentin Gaft eut droit à une permission du soir pour se produire au Théâtre de Moscou.

Nikita Mikhalkov a pris le parti de créer « un langage cinématographique qui ne puisse pas laisser le spectateur contemporain indifférent. » Il a choisi de filmer en couleur et en cinémascope, utilisant des mouvements de champs et contrechamps qui mettent en valeur le côté théâtral des acteurs. Le monologue de 11 minutes de Sergei Makovetsky a été filmé en une seule prise. Les derniers jours du tournage ont été utilisés pour réaliser les séquences de retour arrière dépeignant le passé du jeune accusé Tchétchène.

Nikita Mikhalkov et son équipe ont tourné dans le village d'Aberbeevka au pied du Caucase et ont recréé minutieusement l'inférieur ravage des combats urbains en Tchétchénie. Le jeune interprète, Apti Magamaev, âgé de sept ans a enduré stoïquement la pluie torrentielle, naturelle et artificielle, un déluge d'explosions et les crépitements incessants de mitrailleuses sur une terre glacée.

Fermement ancré dans la problématique sociale de la société russe, les notions personnelles de responsabilité individuelle, et les questions plus larges sur le rôle de la loi dans un monde qui connaît de moins en moins de règles, **12** se pose d'abord comme une métaphore du système judiciaire russe.

« Les Russes sont incapables de respecter la loi, » affirme Mikhalkov dans son film, « car respecter la loi est bien ennuyeux ». Les jurés ont été imposés en Russie en 1864 lorsque Alexandre II initia une vaste réforme judiciaire. Mais ils furent supprimés en 1922 par les Bolcheviks. Lorsque la Fédération de Russie adopta un nouveau code judiciaire en 1993, le procès devant jurés fut réinstauré pour les criminels. Malgré les efforts pour réformer le système judiciaire russe, au cours des cinq dernières années, entre 25 et 50% des verdicts non coupables délivrés par un jury ont été cassés par les juges de la Cour suprême - une disposition particulière de l'institution judiciaire leur permettant de statuer *in fine*. Si bien que de manière exponentielle, les procureurs russes d'aujourd'hui, peu enclins à instruire des jurés par nature inexpérimentés ont pris l'habitude de constituer des dossiers remettant en cause leur crédibilité votant en faveur d'un acquittement, de manière à pouvoir favoriser l'issue d'un appel à la Cour suprême.

A PROPOS DU REALISATEUR

Nikita Sergeyeovich Mikhalkov-Konchalovsky est né le 21 Octobre 1945, à la fin de la « Grande Guerre Patriotique » contre l'Allemagne Nazie. Son père Sergei Mikhalkov, disparu en septembre 2009, fut poète et auteur des paroles de l'Hymne National de l'URSS, qu'il révisa en 1977 et qu'il réécrivit à nouveau en 2000 pour la nouvelle Fédération de Russie.

D'abord étudiant au Conservatoire de Piano de Moscou, il décide rapidement de s'orienter vers le théâtre, étudiant le jeu d'acteur et la mise en scène au cours Stanislavski et à l'école Shchukin.

Dans les années 60, il joue dans une dizaine de films soviétiques dont **DANS LES RUES DE MOSCOU** de Georgi Daneliya et **LA TENTE ROUGE** de Mikhail Kalatozov avant d'intégrer l'école de cinéma, le VGIK. Il étudie auprès du réalisateur Mikhail Romm et réalise 3 courts avant d'obtenir son diplôme en 1971. Après avoir effectué son service militaire dans la flotte Soviétique du Pacifique, il revient à Moscou, co-écrit et réalise son premier long métrage, **LE NOTRE PARMIS LES AUTRES** dans lequel il tient également le rôle principal. Désormais considéré comme un « bortsch-western » classique, ce film innove par le mélange de scènes en noir et blanc et en couleurs, une « décision créative » due en réalité à la faible quantité de pellicule couleur allouée par les studios Mosfilm.

A travers une quinzaine d'autres films, il évite les écueils de la production cinématographique contrôlée par l'état soviétique, s'ouvre à l'international pour la coproduction de son film **LES YEUX NOIRS** avec Marcello Mastroianni et monte de grandes fresques d'époques avec **LE BARBIER DE SIBERIE. SOLEIL TROMPEUR**, se déroulant sous l'ère Stalinienne, lui vaut l'Oscar du Meilleur Film Etranger en 1995.

Travaillant sous le système soviétique et dans la Russie post communiste sous sa propre société « Studio TriTe » (3 T représentants les mots russes Labeur, Camaraderie et Productivité), Mikhalkov a obtenu de nombreuses récompenses à travers le monde.

Mikhalkov a ponctué 40 ans de cinéma par une carrière d'acteur prolifique qui comprend notamment le rôle principal dans le film de son frère Andrei Konchalovsky, **SIBERIADE** .

Il tourne actuellement **SOLEIL TROMPEUR 2** dans lequel il joue.

FILMOGRAPHIE

- 1970 **UNE JOURNEE TRANQUILLE A LA FIN DE LA GUERRE**
- 1974 **LE NOTRE PARMIS LES AUTRES**
Prix du jury, Festival International du Film de Dehli 1975
- 1975 **ESCLAVE DE L'AMOUR**
Bélier d'or, Festival International du Film de Téhéran, 1976
Prix spécial du Jury, Festival International du Film de Hyères, 1976
- 1977 **PARTITION INACHEVEE POUR LE PIANO MECANIQUE**
Coquille d'or, Festival International du Film de San Sebastian, 1977
Hugo d'or, Festival International du Film de Chicago, 1978
Grand Prix, Union of Motion Picture and TV arts, Belgrade, 1978
Prix David & Donatello, Florence, 1978
- 1978 **CINQ SOIREES**
Prix du Meilleur Acteur, Festival International du Film de Hyères, 1979
- 1979 **QUELQUES JOURS DE LA VIE D'OBLOMOV**
Ecran d'or, Festival International du Film d'Oxford, 1980
Meilleur film étranger, USA National Critics Association, 1982
- 1981 **LA PARENTELE**
- 1983 **SANS TEMOINS**
Prix FIPRESCI, Festival International du Film de Moscou, 1983
- 1987 **LES YEUX NOIRS**
Prix du meilleur acteur (Marcello Mastroianni), Festival de Cannes, 1987
Nommé à l'Oscar du meilleur film étranger, 1987
- 1991 **URGA**
Lion d'Or, Mostra de Venise, 1991
Nommé à l'Oscar du meilleur film étranger, 1991
Grand Prix, Festival international Kinotavr, 1992
Meilleur réalisateur, Nika Awards, 1992
- 1993 **ANNA**
Colombe d'argent, Festival International du Documentaire de Leipzig, 1993
- 1994 **SOLEIL TROMPEUR**
Grand Prix du Jury, Festival de Cannes, 1994
Oscar du meilleur film étranger, 1994
- 1998 **LE BARBIER DE SIBERIE**
Prix de la fédération de Russie, 1999
- 2007 **12**
Lion d'Or Spécial pour l'ensemble de son œuvre, Mostra de Venise, 2008
Prix du Public, Festival International du Film de Karlovy Vary, 2008
Nommé à l'Oscar du meilleur film étranger, 2008

Liste Technique

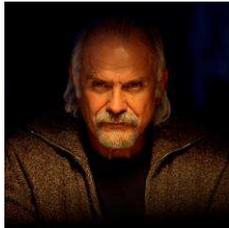
Réalisateur	Nikita Mikhalkov
Producteurs	Leonid Vereschagin Nikita Mikhalkov
Scénario	Nikita Mikhalkov Alexandre Novototsky-Vlasov Vladimir Moiseyenko
Producteurs délégués	Alexei Balashov Sergei Gurevich
Musique Originale	Edward Artemiev
Directeur de la photographie	Vladislav Opelants
Décors	Victor Petrov
Costumes	Natalia Dziubenko
Montage	Andrei Zaitsev Enzo Meniconi
Son	Andre Rigaut Vincent Arnadi
Producteur Exécutif	Alexey Karpushin Ekaterina Yakovleva

Liste Artistique



Sergei Makovetsky

Juré n°1 - L'ingénieur



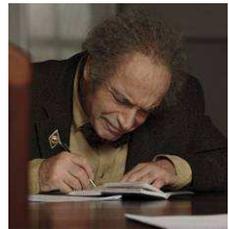
Nikita Mikhalkov

Juré n°2 - Le président du jury



Sergey Garmash

Juré n°3 - Le chauffeur de taxi



Valentin Gaft

Juré n°4 - Le vieux juif



Aleksei Petrenko

Juré n°5 - Le cheminot



Yuri Stoyanov

Juré n°6 - Le producteur



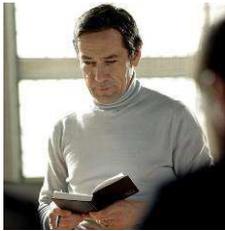
Sergey Gazarov

Juré n°7 - Le chirurgien



Mikhail Efremov

Juré n°8 - L'acteur en tournée



Alexey Gorbunov

Juré n°9



Sergey Artsybashev

Juré n°10



Victor Verzhbitsky

Juré n°11



Roman Madianov

Juré n°12



Alexander Adabashian

L'huissier



Apti Magamaev

Le tché Tchène accusé